

*Happy New
Year for 2004*

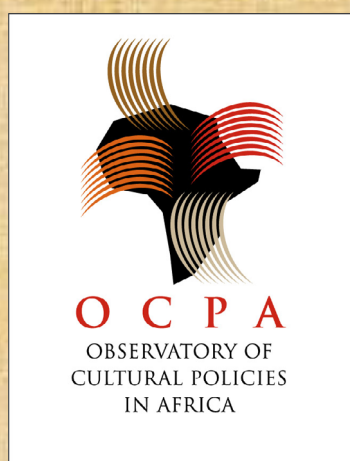
*Bonne année
pour 2004*

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

OCPA NEWS

N°99



December 28, 2003

This issue is sent to 1434 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.imo.hr/ocpa>

*

**Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the
Observatory of Cultural Policies in Africa?**

Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?

**Do you have information about innovative projects in cultural policy and
cultural development in Africa?**

**Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site
or the listserv?**

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,
Maputo, Mozambique**

E-mail: ocpa@tvcabo.co.mz

Thank you for your co-operation

*

**Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and
we will delete your address from our mailing list.**

**Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez nous un
message électronique et nous effacerons votre adresse de la liste de
distribution.**

Editor: Máté Kovács, mail: kovacs_mate@mailbox.hu

XXX

Previous issues of OCPA News are available on the OCPA web site

Les numéros précédents d'OCPA News

sont accessibles sur le site internet de l'OCPA

<http://www.imo.hr/ocpa/activities/index.html>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site

Les documents de la Conférence internationale sur le dialogue interculturel et la culture de la paix en Afrique centrale et dans la région des Grands Lacs (Libreville, 18-20 novembre 2003)

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 New Institute for Arts Management in South Africa

B.2 Répliques Le journal de l'Académie africaine

B.3 L'Académie africaine

B.4 The Culture Africa Network - 'CAN' Project

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1. Director, International Library of African Music (ILAM)

C.2 Z'ARTS – Ziguinchor International Arts Meeting

C.3 Culture in European/ACP cooperation programmes

C.4 La Médiathèque des Diasporas (Bénin)

C.5 Portal des arts et de la culture au Maroc

C.6 Le Dialogue des Cultures: est-il Possible? conférence internationale (Rabat, 11 au 13 décembre 2003) à Rabat

C.7 Maroc: Rabat passe le flambeau à Sanaâ, Capitale de la culture arabe en 2004

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Competition ACP emblem and logo - Call for proposals

Concours embleme et logo ACP - Appel à propositions

D.2 FAO: New Publications in the Series: Knowledge - Communication for development

- Socio-cultural constraints and the need for information about reproductive health for youth and men in Cameroon: Case study 21

- Evaluation and utilization of traditional methods of communication in Cameroon's central, southern, eastern and extreme northern regions: Case study 20

- Artists as experts: a participatory methodology to produce traditional and popular media

D.3 Comment utiliser le théâtre pour répondre au VIH/SIDA?

D.4 X^e Sommet de la Francophonie (Ouagadougou, Burkina-Faso, 26-27 novembre 2004)

D.5 SMSI: Le sommet mondial sur la société de l'information, première phase: Genève, 10-12 décembre 2003

WSIS: The World Summit on the Information Society, First Phase: Geneva, 10-12 December 2003

D.6 Le Directeur général de l'UNESCO se félicite du soutien apporté à la liberté d'expression par le Sommet mondial sur la société de l'information
Director-General of UNESCO welcomes endorsement of freedom of expression by WSIS

D.7 Congress in Abuja: 'Dialogue on civilizations, religions, and cultures in West Africa'
Congrès à Abuja sur le dialogue des civilisations, religions et cultures en Afrique de l'Ouest 12-12-2003

D.8 Africa Festival 2004 (Würzburg, May 28 through May 31)

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Kinshasa to host Kuba cultural week
- DR Congo capital hosts book fair

E.2 Selected information from Allafrika/Informations provenant de Allafrika

- Afrique du Nord: Congrès international: la Méditerranée, espace de développement durable et d'échanges culturels
- Afrique de l'Ouest: Droits d'auteur: des experts ouest-africains se concertent
- Guinée: Naissance d'une Nouvelle Agence Guinéenne de Promotion Artistique (publireportage)
- Côte d'Ivoire: Semaine promotionnelle: le Centre artisanal de la ville d'Abidjan (CAVA) s'ouvre au public
- Côte d'Ivoire: Pour endiguer la piraterie, le BURIDA s'offre un nouveau sticker
- Angola: Le gouvernement ouvert aux investissements privés dans le domaine du cinéma
- Sénégal: 4e festival national des arts et de la culture (Fesnac): paix, unité et concorde nationales
- Tunisie: Inauguration de l'Ecole nationale des arts du cirque de Tunis: un premier pas vers les arts du spectacle
- Tunisie: Débats budgétaires - 5è commission: de nouvelles perspectives plus larges devant les hommes de la culture et les créateurs
- Sénégal: Lancement saison touristique 2003-2004: le Sénégal fait le pari du tourisme culturel
- Côte d'Ivoire: Séminaire de formation pour les acteurs culturels: bilan mi-figue, mi-raisin
- Tunisie: 36e édition du Festival international du Sahara: le désert en fête
- Kenya: National Music And Drama Festival Gets Into the Rhythm
- Botswana: EU-Africa Film Festival for Maru a Pula

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Nigerian Film Industry: The Journey so Far
- Art Creates More Humane Spaces
- Poor Try to Weave a Future Through Arts and Crafts

- Touch of Mandela
- Plan for African Cultural Network Taking Shape

F.2 Africultures: Lettre d'information 49/2003

" Il n'y a pas de littérature sans économie du livre "

- FEST'HORN 2003 4ème édition
- La revue d'études africaines Palabres

F.3 Extrait de l'agenda d'AFRICINFO, Lettre d'information 49/2003,

- Cameroon: Music, festival december 26 at 31, 2003
- Benin Ouidah International Film Festival (january 6 at 13, 2004)

F.4 News from the Development Gateway

- Guidelines for Cultural, Environmental, and Social Impact Assessments regarding Development that Impacts Sacred Sites of Indigenous Peoples
- "Preserving Local Cultural Content at the World Summit on the Information Society".
- Sustainable Development Dimensions: Communication for Development

F.5 UNESCO INFO - Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO

- Quand la culture s'affaire - When Culture Talks Business - Forum canadien sur l'entreprise de la culture, 12-14 janvier 2004, Paris
- Journée internationale de la langue maternelle

F.6 Cyberkaris the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- Presentation of the Report on Dialogue between Peoples and Cultures in the Euro-Mediterranean Area
- Conference in Florence on cultural perspectives
- New Portal of the World Cultural Forum

XXX

A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site

Documents de la Conférence internationale sur le dialogue inter culturel et la culture de la paix en Afrique centrale et dans la région des Grands Lacs (Libreville, 18-20 novembre 2003)

Les documents de la Conférence sont accessibles sur le site de l'OCPA

- Rapport général (PDF document, 384 kB)
- Déclaration de Libreville (PDF document, 207 kB)

<http://www.imo.hr/ocpa/resources/docs.html>

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 New Institute for Arts Management in South Africa

The newly amalgamated North West University (former Potchefstroom University for Christian Higher Education and the University of the North West) has started a brand new Institute for Arts Management and Development. It is the first of its kind in South Africa.

This institute will present training of international standard in arts management and all its disciplines to stimulate development in this field on a sustainable level in the broader South African arts community.

Source: Arts Management Network

Email: info@artsmanagement.net

Internet: <http://www.artsmanagement.net>

B.2 Répliques Le journal de l'Académie africaine

Répliques est un journal mensuel avec des rubriques fixes et des rubriques variables. Date de la première parution: 1er janvier 2004.

Le but de Répliques est d'ouvrir une tribune interafricaine où s'expriment, de manière responsable, scientifique et engagée, les sensibilités africaines dans une logique de articipation à tous les débats actuels, mais également dans une logique d'initiative. Répliques permettra au lectorat africain de disposer de contributions directes, sans manipulation, sans souci d'allégeance à quelque mandarin, de la fine fleur de l'élite africaine sur l'ensemble des débats actuels.

Contact: Camille Amouro, directeur de La Médiathèque des Diasporas, 04 BP 792 Cotonou, tél. (229) 06 38 36

E-Mail: camouro@yahoo.fr

http://www.culture-developpement.asso.fr/C_RESS/D_smacaf/fiches/MEDIASPO.php

B.3 L'Académie africaine

L'Académie africaine veut contribuer à la confiance en soi, à l'autoréférencialité, à la responsabilisation et à l'efficacité de toute une génération d'Africains dans la perspective d'une intégration globale. Pour ce faire, elle contribue à la collecte des savoirs endogènes, à la limitation de la fuite des cerveaux, à la diffusion des cultures et savoirs.

L'idée est d'arriver progressivement à une documentation complète sur l'Afrique disponible en Afrique, de l'exploiter aux fins d'une construction efficace du continent, de dégager et de promouvoir les valeurs humaines et non humaines d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

L'Académie africaine est une organisation non gouvernementale africaine à caractère intellectuel et à but non lucratif. Pour atteindre ses objectifs, elle s'appuie sur des contributions volontaires, les structures sociales et économiques, les organisations panafricaines, des gouvernements africains, des institutions internationales qui partagent ses principes.

E-Mail: camouro@yahoo.fr

http://www.culture-developpement.asso.fr/C_RESS/D_smacaf/fiches/MEDIASPO.php

B.4 The Culture Africa Network - 'CAN' Project

This site is hosted by the Contemporary African Music & Arts Archive / CAMA. The Culture Africa Network - 'CAN' Project, was established with the support of the Ford Foundation, in conjunction with the Ford Foundation officers in Nairobi, Lagos, Cairo and New York. The project was initiated and directed by John Turest-Swartz, of CAMA at the University of Cape Town.

This website contains excerpts from the output of Phase 1 of the CAN Project - a unique selection of multimedia cultural materials, gathered through the CAN documentary centres that were established in the following seven African countries: Mali, Ghana, Sudan, Ethiopia, Kenya, Mozambique and South Africa.

The set-up phase of the project was completed in May 2000. Identical CAN Centres were established in nine selected institutions across the continent. CAMA had fully equipped and installed these, and trained their staff in the use of the new technologies - the idea being to enable each CAN Centre, on an equal basis, to undertake the digital documentation and archiving of its cultural patrimony, within its chosen areas of interest, especially focusing on African music, dance and art.

CAMA Archive

North Wing, PD Hahn Building

University of Cape Town

PO Box 34101, Rhodes Gift, 7707 Cape Town, South Africa

Tel/fax: +27 21 6502828 [E-mail CAMA](mailto:CAMA)

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1. Director, International Library of African Music (ILAM)

ILAM celebrates its 50th Anniversary in 2004. Applications from qualified candidates are invited to take ILAM forward into its second half-century.

The International Library of African Music (ILAM), a specialized archival, research, teaching and publishing centre for African music, was founded by Hugh Tracey near Johannesburg, South Africa, in 1954. Under his son Andrew it moved in 1978 to Rhodes University, Grahamstown, Eastern Cape Province. Prof. Andrew Tracey will retire at the end of 2004, so the post will be vacant from January 2005.

Qualities which will be looked for may, but do not necessarily have to, include in-depth experience of African music, qualification in ethnomusicology, research output, performance ability, fluency in African languages, interest in instruments, in teaching and promotion of African music, and in leading a small team in a semi-independent research institute under Rhodes University.

Please contact either Ms. Annette Orsmond, Recruitment and Selection Manager, Human Resources Division, Rhodes University, Grahamstown 6140, South Africa. Tel: +27-46-603.8115, Fax: +27-46-603.8046, Email: A.Orsmond@ru.ac.za. or the Director, International Library of African Music, Rhodes University, Grahamstown 6140, South Africa. Email: A.Tracey@ru.ac.za, Tel: +27-46-603.8557, Fax: +27-46-622.4411.

C.2 Z'ARTS – Ziguinchor International Arts Meeting

The 5th edition of Z'ARTS will gather, from April 5th to 21st 2004, 30 artists from Senegal, the Gambia, Mauritania, Mali, Guinea Bissau, Capo Verde, France, Italy and Belgium, for a 17-days- residence workshop in Ziguinchor, the southern capital of Senegal. Centred around the topic entitled « Casamance, terre d'expression », the residence will give to the participants the opportunity to discover the socio-cultural values of this region and will therefore spur their creative emotions. It will be continued

through 3 exhibitions: in Ziguinchor from April 21st to May 5th, in Dakar during the period of the Biennale and in Banjul from June 10th to 29th 2004.

Contact: Omar CAMARA, Address: Alliance Franco-Sénégalaise de Ziguinchor. P.O. Box: BP 213, Ziguinchor, Senegal. Tel: 00 221 991 40 88 (workshop)/ 991 28 23 (Alliance). Mobile Tel: 00 221 646 80 71. Fax: 00 221 991 30 50. E.mail:zarts2004@yahoo.fr or omarcamara19@hotmail.com

C.3 Culture in European/ACP cooperation programmes

The cooperation programmes agreed on between the European Union and each African, Pacific or Caribbean country (ACP) have all been worked out in the current of this year. The review of these national programmes, which are generally to last for five years, have but a few surprises. Only three countries have explicitly inserted culture among the cooperation fields: Mali, Senegal, Benin. Mali has given to culture the most important place, taking into account the follow-up of the PSIC (Programme de Soutien aux Initiatives Culturelles), which has become these past years a forefront instrument of European cultural cooperation and an important institutional support to strengthen the Ministry of Culture. Benin has decided to implement a PSIC. As for Senegal, the detailed cultural cooperation programme has not been issued yet.

More often than not, the cooperation programmes include support to reinforce non-State actors from all sectors. It still remains possible to ask for the implementation of a PSIC as a support programme to non-State actors in the cultural sector. It is how the PSIC is going on in Burkina Faso and is shortly to start in Ghana.

You can get further information from CACAO/CCAWA: Cacao-ccawa@numibia.net

C.4 La Médiathèque des Diasporas (Bénin)

Issue en 1993 de l'association "Le Carnaval des Diasporas", la Médiathèque des Diasporas est un centre culturel qui propose un studio de répétition, une salle de spectacle, un espace "atelier", un espace d'exposition, une salle de conférence, un centre de ressources, une bibliothèque, des résidences d'artistes, etc. Le centre couvre toutes les expressions artistiques et culturelles et plus spécifiquement celles qui trouvent leurs sources au Bénin. Sa particularité est d'être au centre de l'information artistique de la région et de servir de point de contact à de nombreux artistes, producteurs, chercheurs, journalistes.

Objectifs: Les principes sur lesquels se créent toutes les activités du centre culturel ont été fixés par l'association "Le Carnaval des Diasporas" à sa création, à savoir: la création d'un forum, espace d'expression à travers la fête, les arts et la communication des minorités régionales et sociales;

l'élargissement de l'accès à l'information artistique et intellectuelle de leur pays d'origine à tous les étrangers résidant au Bénin et à la diaspora béninoise à l'étranger (mis en oeuvre notamment au travers du programme "Connaissance du Bénin" démarré en 1999); le développement.

Contact: Camille Amouro, La Médiathèque des Diasporas, 04 BP 792 Cotonou Bénin
Tél.: (229) 973 669 / 06 12 88 51 47 (France)
mediasporas@yahoo.fr / lawin@club-internet.fr

C.5 Portal des arts et de la culture au Maroc

www.maghrebarts.ma

Ce site est un portail des arts et de la culture au Maroc couvrant des domaines variés tels que le leLe Cinéma le Théâtre, la Musique, les Médias, les Arts Plastiques, la Photo & les Arts Visuels.

Il donne également accès à divers sites intéressants et à des informations sur les actualités.

<http://www.maghrebarts.ma/news.html>

C.6 Le Dialogue des Cultures: est-il Possible? conférence internationale (Rabat, 11 au 13 décembre 2003)à Rabat

Organisée dans le cadre de la célébration de "Rabat, capitale de la culture arabe – 2003), cette conférence s'est déroulée à l'Académie du Royaume avec la participation de penseurs, de politiciens, d'écrivains et de journalistes d'horizons divers et parfois antagonistes, en provenance d'Orient et d'Occident.

Elle a été l'occasion de débattre de thèses et de conceptions différentes du monde, d'échanger points de vue et opinions, de dissiper les préjugés et de clarifier les positions des uns et des autres et d'ériger les cultures au rang de valeurs universelles partagées qu'elle qu'en soit l'origine ou la nature. Cette rencontre a été un espace d'échange et de partage, toutes les convictions avancées et défendues ne doivent conduire qu'à faire de la culture de l'autre son propre patrimoine, une partie de son identité qui ne pourra plus être désormais dans le monde d'aujourd'hui qu'une identité multiple.

Source (pour plus détail et le programme): <http://www.yabiladi.com/rubrik/article-3118.html>

Article sur les conclusions de la conférence:

<http://fr.allafrica.com/stories/200312150926.html>

C.7 Maroc: Rabat passe le flambeau à Sanaâ, Capitale de la culture arabe en 2004

Après Rabat, Capitale de la culture arabe en 2003, c'est au tour de Sanaâ de prendre le flambeau. Le coup d'envoi de cet événement consacrant Sanaâ Capitale de la Culture arabe en 2004 sera donné à Rabat le mercredi 17 décembre; la capitale du Royaume, avec Meknès et Asilah, abritera à cet effet les "Journées culturelles yéménites au Maroc".

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=7>

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Competition ACP emblem and logo - Call for proposals

The ACP Secretariat is launching a competition to create a new Logo The closing date for registration is 31 January 2004 and the closing date for the submissions of the entries is 29 February 2004.

Details of the regulations: <http://www.acpsec.org/gb/admin/acp51e103-e.htm>

Concours embleme et logo ACP - Appel à propositions

Le Secrétariat ACP lance un concours pour la création d'un nouveau logo.) La clôture des inscriptions est fixée au 31 janvier 2004* et la date limite pour la soumission des œuvres au 29 février 2004.

Détails des règlements: <http://www.acpsec.org/fr/admin/acp51el03-f.htm>

D.2 FAO - New Publications in the Series: Knowledge - Communication for development

- **Socio-cultural constraints and the need for information about reproductive health for youth and men in Cameroon: Case study 21**

This report results from a study undertaken in rural Cameroon which concentrated upon understanding socio-cultural factors which discourage use of health centers by men and youth.

English: http://www.fao.org/sd/2003/KN09023_en.htm

French: http://www.fao.org/sd/2003/KN09023_fr.htm

Spanish: http://www.fao.org/sd/2003/KN09023_es.htm

- **Evaluation and utilization of traditional methods of communication in Cameroon's central, southern, eastern and extreme northern regions: Case study 20**

This case study thoroughly evaluates traditional means of communication in 18 Cameroonian villages and selects the traditional methods best adapted for the diffusion of information.

English: http://www.fao.org/sd/2003/KN07023_en.htm

French: http://www.fao.org/sd/2003/KN07023_fr.htm

Spanish: http://www.fao.org/sd/2003/KN07023_es.htm

- **Artists as experts: a participatory methodology to produce traditional and popular media**

Communication for Development Group developed an ambitious multimedia communication strategy which included the use of radio and audio-cassettes, television and video, visuals, puppet theatre as well as traditional and popular media. "Artists as experts" is a training kit recently produced by the Communication for Development Group, SDRE. It is a collection of population communication experiences,... **more**

English: <http://www.fao.org/sd/CDdirect/CDre0013.htm>

D.3 Comment utiliser le théâtre pour répondre au VIH/SIDA?

A l'occasion de la Journée mondiale du SIDA (1er décembre), l'UNESCO a lancé un manuel pour les groupes de théâtre intitulé SIDA et théâtre. Publié dans le cadre du projet « L'approche culturelle de la prévention et du traitement du VIH/SIDA », ce manuel a été développé par le Bureau Régional de l'UNESCO pour l'éducation en Afrique à Dakar, en étroite collaboration avec la Division des politiques culturelles et du dialogue interculturel de l'UNESCO à Paris. [Continuer](#)

D.4 X^e Sommet de la Francophonie (Ouagadougou, Burkina-Faso, 26-27 novembre 2004)

Le Logotype du X^e Sommet de la Francophonie (Ouagadougou, Burkina-Faso, 26-27 novembre 2004) dévoile ses formes. Il associe le cercle aux cinq couleurs, emblème de la Francophonie, à la statue de Bienvenue qui symbolise l'accueil et l'hospitalité

burkinabè: celle-ci tend gracieusement ses bras aux hôtes, leur offrant de l'eau bienfaisante. L'Agence a apporté son appui au Comité national d'organisation du Sommet pour la production graphique et la conception de la charte d'utilisation de ce logo.

<http://agence.francophonie.org/>

D.5 SMSI: Le sommet mondial sur la société de l'information, première phase: Genève, 10-12 décembre 2003

Le Sommet mondial sur la société de l'information, se déroule en 2 phases. La première phase du SMSI, accueillie par le Gouvernement suisse, a eu lieu à Genève du 10 au 12 décembre 2003. Elle a été consacrée à l'examen d'un large éventail de thèmes concernant la société de l'information et a adopté une Déclaration de principes et un plan d'action. La deuxième phase, accueillie par le Gouvernement tunisien aura lieu à Tunis du 16 au 18 novembre 2005.

Les documents finaux de la première phase sont accessibles sur le site de l'UIT:

- Déclaration de principes et Plan d'action (12 décembre 2003)
- Nouveau] Dispositions pour la phase de Tunis du Sommet

WSIS: The World Summit on the Information Society, First Phase: Geneva, 10-12 December 2003

<http://www.itu.int/wsis/index-fr.html>

The World Summit on the Information Society is held in two phases. The first phase of WSIS took place in Geneva hosted by the Government of Switzerland from 10 to 12 December 2003. It addressed the broad range of themes concerning the Information Society and adopted a Declaration of Principles and Plan of Action. The second phase will take place in Tunis hosted by the Government of Tunisia, from 16 to 18 November 2005.

The final documents of the First Phase are accessible on the ITU web site:

- Declaration of Principles and Plan of Action (12 December 2003)
- Arrangements for the Tunis Phase of the Summit

D.6 Le Directeur général de l'UNESCO se félicite du soutien apporté à la liberté d'expression par le Sommet mondial sur la société de l'information

Genève - Le Directeur général de l'UNESCO, Koïchiro Matsuura, s'est félicité que le Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI), réuni à Genève, ait clairement réaffirmé le droit de l'homme [Continuer](#)

Director-General of UNESCO welcomes endorsement of freedom of expression by WSIS

UNESCO Director-General Koïchiro Matsuura has welcomed the clear and unambiguous reaffirmation of the human right to freedom of expression by the World Summit on the Information Society, WSIS, in Geneva on December 12. [More](#)

D.7 Congress in Abuja: 'Dialogue on civilizations, religions, and cultures in West Africa'

About 50 religious leaders from West Africa will gather in Abuja (Nigeria), from December 15 to 17 for an international congress - organized by the Nigerian government with support from UNESCO - on "Dialogue of Civilizations, Religions and Cultures in West Africa". [More](#)

Congrès à Abuja sur le dialogue des civilisations, religions et cultures en Afrique de l'Ouest, 12-12-2003

Une cinquantaine de responsables religieux venus de toute l'Afrique de l'Ouest se réuniront du 15 au 17 décembre à Abuja (Nigeria) pour un congrès international - organisé par le gouvernement du Nigeria avec l'appui de l'UNESCO - consacré au dialogue des civilisations, des religions et des cultures en Afrique de l'Ouest. [Continuer](#)

D.8 Africa Festival 2004 (Würzburg, May 28 through May 31)

http://www.afro.wuerzburg.de/16/index_e.html.

The main features will be:

1. Ten years of democracy in South Africa
2. A cultural journey on the river Nile with the main emphasis being put on Ethiopia
3. Music of the Desert, Part II

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to the web sites

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fr006>

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Kinshasa to host Kuba cultural week

Kinshasa, DR Congo (PANA) - The first edition of the Kuba weeklong festival (SCK) will be held here from 20-27 December under the theme "degeneration or regeneration?," the organising committee said in a programme issued here.

DR Congo capital hosts book fair

Kinshasa, DR Congo (PANA) - The Kinshasa Book Fair has opened in the DR Congo capital, bringing together local businessmen and consumers under the theme, "Cultural Diversity," for the next two weeks.

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

Afrique du Nord: Congrès international: la Méditerranée, espace de développement durable et d'échanges culturels

Sous le thème: «Pour une Méditerranée durable» ont démarré à Hammamet-Sud les travaux du 3e congrès international Identités et environnement en Méditerranée, organisé du 10 au 13 décembre par l'université de Tunis El Manar, en collaboration avec l'Université corse, avec la participation de nombreux chercheurs et universitaires ainsi que de représentants d'ONG spécialisées.

Afrique de l'Ouest: Droits d'auteur: des experts ouest-africains se concertent

Ouagadougou abrite du 9 au 12 décembre 2003, une rencontre d'experts chargés de débattre des questions relatives à la gestion collective et à la constitution d'un réseau de bureaux et sociétés de droit d'auteur et de droits voisins de l'Afrique de l'Ouest. La cérémonie d'ouverture a été présidée par le ministre en charge de la Culture, M. Mahamoudou Ouédraogo.

Guinée: Naissance d'une Nouvelle Agence Guinéenne de Promotion Artistique (publireportage)

A l'image de Tidiane World Music (TWM) et tant d'autres, les agences de productions et de promotions artistiques guinéennes à l'échelle internationales viennent d'être garnies de la naissance d'une nouvelle agence, dénommée AGUIPRO (Agence Guinéenne de Promotion).

Côte d'Ivoire: Semaine promotionnelle: le Centre artisanal de la ville d'Abidjan (CAVA) s'ouvre au public

Le Centre artisanal de la ville d'Abidjan (CAVA) organise, depuis hier, une semaine promotionnelle à l'intention du grand public abidjanais. «Notre objectif est de faire découvrir ce centre, de grande valeur, au public abidjanais. Aujourd'hui que la guerre est à son terme, il est important que nous nous activions pour la relance économique», a déclaré Monsieur Dago Lambert, président de la ...

Côte d'Ivoire: Pour endiguer la piraterie, le BURIDA s'offre un nouveau sticker

Le Bureau ivoirien du droit d'auteur (BURIDA) a décidé de renforcer sa lutte contre la piraterie des oeuvres phonographiques.

Angola: Le gouvernement ouvert aux investissements privés dans le domaine du cinéma

Le gouvernement angolais est ouvert aux investissements et initiatives privés, afin de relancer l'activité cinématographique dans le pays, notamment dans les domaines de la production, distribution et exhibition de pellicules, a déclaré vendredi, à Luanda, le ministre de la Culture, Boaventura Cardoso.

Sénégal: 4e festival national des arts et de la culture (Fesnac): paix, unité et concorde nationales

Ziguinchor - Le coup d'envoi de la 4^e édition du Festival national des arts de la culture (Fesnac) a été donné dans l'après-midi d'hier, jeudi 18 décembre, à Ziguinchor par Mme Viviane Wade. Les orateurs qui se sont succédé ont tous accentué leur discours sur l'unité, la paix et la concorde nationales.

Tunisie: Inauguration de l'Ecole nationale des arts du cirque de Tunis: un premier pas vers les arts du spectacle

Sous l'égide du ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Loisirs, M. Mohamed Driss, directeur du théâtre national, a ouvert les portes de la première école nationale des arts du cirque de Tunis, hier à 10h00, au palais du théâtre de Halfaouine.

Tunisie: Débats budgétaires - 5^e commission: de nouvelles perspectives plus larges devant les hommes de la culture et les créateurs

Dans ses réponses aux interventions des députés, M. Abdelbaki Hermassi, ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Loisirs, a rappelé la décision avant-gardiste du Président Zine El Abidine Ben Ali de grouper sous le même ministère les secteurs de

la culture, de la jeunesse et des loisirs, précisant que cette décision se réfère à une vision prospective et pertinente dont la finalité est ...

Sénégal: Lancement saison touristique 2003-2004: le Sénégal fait le pari du tourisme culturel

Le Sénégal compte diversifier les atouts sénégalais en matière de tourisme. Ainsi à côté du balnéaire, les touristes ayant choisi la destination Sénégal pourront découvrir les multiples facettes de la culture sénégalaise et les sites historiques. Saint-Louis est partie pour expérimenter cette nouvelle formule du tourisme sénégalais.

Côte d'Ivoire: Séminaire de formation pour les acteurs culturels: bilan mi-figue, mi-raisin

Les quatre séminaires de formation donnée par «Ivoiregie» ont pris fin le vendredi dernier. Ils avaient débuté au mois de novembre dernier. Au terme de cette première partie de la formation, Alain Tailly, responsable de «Ivoiregie» a donné une conférence de presse. C'était au Musée des civilisations de Côte d'Ivoire. Il s'agissait pour lui de faire le bilan de ce qui a été fait.

Tunisie: 36e édition du Festival international du Sahara: le désert en fête

La ville de Douz est en fête. Les meilleurs atours, elle les a mis pour le Festival international du Sahara dans sa 36e édition, du 27 au 30 décembre.

Kenya: National Music And Drama Festival Gets Into the Rhythm

The National Music and Cultural Festival started on a high note yesterday as teams countrywide continued to arrive in Nairobi.

Botswana: EU-Africa Film Festival for Maru a Pula

The first film festival sponsored by the European Union in Gaborone after a decade will commence on Sunday at Maru-a-Pula School (Audio Visual Centre). All showings are free on a first come first serve basis. There are 14 films from 12 countries. Five of these are films from African countries. The rest are from the European Union.

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Nigerian Film Industry: The Journey so Far

All Africa, Friday, December 05, 2003 (Nigeria)The journey of a thousand miles, they say, begins with but one step. The Nigerian motion picture industry took that one step a century ago.

Art Creates More Humane Spaces

All Africa, Friday, December 05, 2003 (South Africa)Last month a workshop was held to see what could be done to make South Africa's low-cost housing settlements more aesthetically pleasing.

Poor Try to Weave a Future Through Arts and Crafts

All Africa, Friday, December 05, 2003 (South Africa)The arts and crafts industry is developing talent, creating jobs and tackling poverty alleviation in South Africa.

Touch of Mandela

Sydney Morning Herald, Friday, December 05, 2003 (Australia) South Africa's Robben Island is a long way from the waters surrounding Sydney's harbour foreshore at The Rocks. Yet that's the most recent home to artworks by Nelson Mandela.

Plan for African Cultural Network Taking Shape

Arts Hub, Monday, December 01, 2003 (South Africa) Boosted by its success in South Africa, the International Network for Cultural Diversity is ramping up its efforts to create an arts and cultural network for the African continent.

Contact: info@ifacca.org

F.2 Africultures: Lettre d'information 49/2003

" Il n'y a pas de littérature sans économie du livre "

Entretien avec Jean-Baptiste Adjibi, Directeur des Editions béninoises Afridic
http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_article&no=3247

FEST'HORN 2003 4ème édition

Conçu par une ONG Djiboutienne dénommée ADAC (Association pour le Développement des Actions Culturelles). Le Fest'Horn est à sa 4ème édition qui est prévue dans la capitale de la république de Djibouti du 14/12 au 19/12/03 prochaine
Musique, festival du 14 au 19 décembre 2003

www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=220

La revue d'études africaines Palabres

a désormais son site internet

http://www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no_murmure=1198

F.3 Extrait de l'agenda d'AFRICINFO, Lettre d'information 49/2003, semaine du 29/12/2003 au 05/01/2004 - www.africinfo.org

Cameroon: Music, festival december 26 at 31, 2003

Festi ? Bikutsi (International festival of bantu music) Festi-Biktusi is holding its 7th edition from december 26th to 31st 2003 . About 40 home artists will attend the event.
www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=356&lang=_en

Benin Ouidah International Film Festival (january 6 at 13, 2004,

Second edition)

The second Quintessence Ouidah International Film Festival, supported one more time by the Francophony Intergovernmental Agency, will take place from january 6th to 13th 2004. www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=347&lang=_en

F.4 News from the Development Gateway

Guidelines for Cultural, Environmental, and Social Impact Assessments regarding Development that Impacts Sacred Sites of Indigenous Peoples

http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item_id=370334&version_id=224224&from=alert

This document was presented in December 2003 at the Convention on Biological Diversity in Montreal, Canada. It is a draft of guidelines for the conduct of cultural, environmental and social impact assessments regarding developments proposed to take place on, or ...

"Preserving Local Cultural Content at the World Summit on the Information Society". Many local culture bearers are confronting the tidal wave of change caused by the Information Society by finding ways to use the same technological advances and tools as commercial interests. Local people are gaining access to new technologies, bridging language barriers and lack of skills or resources, to keep their folk cultures, music, and stories alive. These issues, as well as ones dealing with human rights, intercultural dialogue, and cultural diversity, were discussed in Geneva at the World Summit on the Information Society where local content was a major topic. Held in two phases, the first phase of WSIS took place in Geneva from Dec. 10-12. <http://www.developmentgateway.org/culture>

Sustainable Development Dimensions: Communication for Development

http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item_id=371446&version_id=224912&from=alert

The Sustainable Development Department of the U.N. Food and Agricultural Organization (FAO) assists Member Nations in using new technologies to help meet development goals. Its Communication for Development programme promotes and develops innovative uses of various media -- from traditional media to the Internet -- to share knowledge and information for support of agricultural and rural development. The web page has a number of facets for specific interests, including: "Cultural factors," "Distance Education," "Gender," "HIV/AIDS," and "Indigenous Knowledge."

F.5 UNESCO INFO - Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO

Quand la culture s'affaire - When Culture Talks Business - Forum canadien sur l'entreprise de la culture, 12-14 janvier 2004, Paris

Quelque 350 professionnels des arts et de la culture du Canada, d'Europe et d'**Afrique francophone** se réunissent pour échanger leurs expériences, élargir leur réseau de contacts et explorer de nouveaux partenariats d'affaire.

<http://www.forumcanada2004.com/index.php?lang=fr>

Journée internationale de la langue maternelle

21 février 2004

http://www.unesco.org/education/imld_2003/

Rédaction: Madeleine.Viviani-Schaerer@eda.admin.ch

F.6 Cyberkaris the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

Presentation of the Report on Dialogue between Peoples and Cultures in the Euro-Mediterranean Area

Recently, the final report of the "Advisory Group on Dialogue between Peoples and Cultures in the Euro-Mediterranean Area" has been presented to Commission President Romano Prodi. It centres on around 20 proposals for practical action aimed at using education, mobility and the media as means to promote equality, diversity and mutual understanding. The report can be accessed at: http://europa.eu.int/comm/external_relations/euromed/news_interviews.htm

Conference in Florence on cultural perspectives

The International Cultural Research Network (ICRN) requests multi-disciplinary and interdisciplinary papers for presentation at the fourth biennial conference in Florence, Italy from 12-17 July 2004. This coming edition will be dedicated to exploring the perspectives of culture in the 21st century in the areas of education, culture, children and youth, the role of women, and cultural policies. To participate, see: <http://telusplanet.net/public/icrn/membership.html> or alternatively, for more detailed information on the call for proposals, go to: <http://telusplanet.net/public/icrn/callforpapers2004>

New Portal of the World Cultural Forum

The World Cultural Forum, to be held in Brazil next year, has launched its new internet portal, which it has designed as a virtual cultural centre. It is a portal dedicated to culture and the arts, and aims to consolidate an international platform for artists, cultural managers and those responsible for cultural policies. The new address is: www.forumculturalmundial.org.

*

Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA listserve, data base, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation